

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
19 February 2010  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят четвертая сессия**

Пункт 23 повестки дня

**Вопрос о Фолклендских (Мальвинских)  
островах****Письмо Постоянного представителя Соединенного  
Королевства Великобритании и Северной Ирландии  
при Организации Объединенных Наций от 9 февраля  
2010 года на имя Генерального секретаря**

В соответствии с поручениями, полученными от правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Аргентины на Ваше имя от 18 декабря 2009 года (A/64/612), в приложении к которому содержится копия ноты по поводу вступления в силу 1 декабря 2009 года Лиссабонского договора, которую правительство Аргентины 1 декабря 2009 года направило Председателю Европейского совета, Высокому представителю по внешней политике и политике безопасности Европейского союза, Председателю Европейской комиссии и Председателю Европейского парламента.

Правительство Соединенного Королевства не имеет никаких сомнений по поводу суверенитета Соединенного Королевства над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и окружающими их морскими районами. Правительство Соединенного Королевства не имеет никаких сомнений по поводу суверенитета Соединенного Королевства над Британской антарктической территорией. Правительство Соединенного Королевства отвергает притязания правительства Аргентины на суверенитет над любой из этих территорий и любым из этих морских районов. В основе нашей позиции в отношении суверенитета Фолклендских островов лежит принцип самоопределения, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций. Никакие переговоры о суверенитете Фолклендских островов не будут возможны до тех пор, пока жители Фолклендских островов не пожелают провести такие переговоры. Жители этих островов регулярно дают ясно понять, что они хотят того, чтобы Фолклендские острова оставались под британским суверенитетом. Право народа Фолклендских островов на определение своего политического будущего было свободно осуществлено в ходе обсуждения новой Конституции Фолклендских островов, которая вступила в силу 1 января 2009 года, и демократических выборов восьми новых членов Законодательного совета, состоявшихся 4 ноября 2009 года.



Фолклендские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и Британская антарктическая территория ассоциированы с Европейским союзом в соответствии с частью четвертой Договора о функционировании Европейского союза, в частности со статьями 198–204. Фолклендские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и Британская антарктическая территория конкретно указаны в приложении II к этому договору как территории, ассоциированные с Европейским союзом.

О связи Европейского союза с Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и Британской антарктической территорией также говорится в принятом в 2001 году «Решении об ассоциации с заморскими территориями», которое представляет собой нормативно-правовой документ Европейского сообщества, периодически обсуждаемый — начиная с 1991 года — Европейской комиссией и входящими в нее государствами, причем последнее обсуждение состоялось в 2007 году. Об ассоциации Европейского союза с заморскими странами и территориями шла речь еще в Римском договоре (1957 год), который является одним из основополагающих договоров Европейского союза.

В Лиссабонском договоре подтверждена позиция Европейского союза, заключающаяся в том, что Фолклендские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и Британская антарктическая территория являются заморскими территориями Соединенного Королевства. Лиссабонский договор не изменил сути ассоциации Европейского союза с заморскими странами и территориями и никоим образом не сказывается на статусе Фолклендских островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов и Британской антарктической территории как территорий, ассоциированных с Европейским союзом в соответствии с частью четвертой Договора о функционировании Европейского союза. Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова являются отдельной британской заморской территорией, которая не рассматривается в контексте вопроса о Фолклендских островах и не числится среди территорий, которыми занимается Комитет Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации. Британская антарктическая территория также является отдельной британской заморской территорией, а Договор об Антарктике обеспечивает согласованную на международном уровне рамочную основу для Антарктики. Статья IV этого договора защищает позицию всех государств-участников в отношении претензий на суверенитет, признания и непризнания претензий и запрещает любые действия по выдвиганию любой новой претензии или расширению любой существующей претензии на территориальный суверенитет в Антарктике.

Был бы признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 повестки дня.

*(Подпись)* Марк Лайалл Грант